

# **Assessment Report of Sinhala Typing Results with Microsoft Office 2013, 2016, 2019 and Office 365**

This report contains the results of Sinhala fonts and words typing with Microsoft Office 2013, 2016, 2019 and Office 365 tested by using Windows 10 Operating System.

## Section 1

### Sample Sinhala Letters and Words Used to Test

- Sinhala Letters – Test by using Sinhala alphabet
- Sinhala Words – Figure1 and Figure 2 present the Sinhala Sample Words which are used for testing with MS office packages. These sample words received by the IT Division, Ministry of Finance, Sri Lanka.

දෙපාර්තමේන්තුව	බිංදුමනි	ග්‍රෙගරි
කොමසාරිස්	කොමදෝරු	සුකිරි
ක්‍රීරෝද රථය	ප්‍රත්‍යක්ෂ	රච්ඡදී
සිග්‍රාමි	විකර්ෂණය	සමභාවය
නිවාරනය	ගර්ෂණය	කෘතීම
නිර්වාණය	තාක්ෂණය	ශීර්ෂ
ගෞරවාර්ථ	සිංඛුප	ග්‍රෙගරි ජාර
කෘතීම	වායුව	පෙදරේරු
රත්මිණි	ගර්ජන	ඩේවා
කොමිනිස්ට්	රුවන්ඩා	ගෙබිම
බිත්තිය	පුටුව	ගෙවිතැන්
හරකා	රුවන්වැලි	රේමන්
නිදහස	කොර	වොර
මාර්ගය	භෞභයා	කුමෝපාය
රෝ	ජලය	ට්‍රොම්ප්
ප්‍රමේජ්ට්	සුන්දර	රන්කද
බජ්බය	හින්දර	රෝමන්
ගොදුර	දොර	කවුඩුලු
අනුරාධපුර	හෝකන්දර	විටමාර
රෝහිත්යා	ක්‍රියාමාර්ගය	පරිබාහිර

Figure 1: Sample Sinhala Testing Words

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් පුහුණු අභ්‍යාසලාභීන් දුම්රිය ප්‍රමාද මුදල් රෙගුලාසි නීති දෙපාර්තමේන්තුව තොරතුරු තාක්ෂණය උතුරු පළාත් සංවර්ධන නිපුණතා සංවර්ධන පුනරුත්ථාපන	දෙපාර්තමේන්තුව සාරධර්ම පද්ධතිය සහන කාලසීමාව කළමනාකරණ සහකාර උපාධිධාරී අභ්‍යාසලාභී ශ්‍රී ලංකාව වෘත්තීය පුහුණු ආර්ථක ක්‍රියාමලිය උක්ත කරුණ සම්බන්ධව	නිලධාරී මුදල් අමාත්‍යාංශය ආයතන සංග්‍රහය කාර්යාල කළමනාකරණය ඔක්තෝම්බර් ජාතික ප්‍රතිපත්ති යෙදවන කටයුතු නැවත පදිංචි කිරීම් උප්පැන්න සහතිකය
---	--	--

Figure 2: Sample Sinhala Testing Words

## Section 2

### Testing Results and Summary

#### 1) Microsoft Office Professional Plus 2013

Above mentioned Sinhala fonts and sample words are tested using the Iskoola Pota Unicode font with MS Office 2013 Package.

##### MS Word 2013

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

##### MS Excel 2013

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

##### MS PowerPoint 2013

Words with “Yansaya”, “Repaya”, and “Rakaransaya” cannot be typed properly. Following figure 3 presents the testing results of sample Sinhala words.

- අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
- පුහුණු අභියාචකයන්
- දුම්රිය ප්රමාද
- මුදල් රෙගුලාසි
- නීති දෙපාර්තමේන්තුව
- තොරතුරු තාක්ෂණය
- උතුරු පළාත් සංවර්ධනය
- නිපුණතා සංවර්ධනය
- පුනරුත්ථාපනය
- සාරධර්ම පද්ධතිය
- සහන කාලසීමාව
- කළමනාකරණ සහකාර
- උපාධිධාරී
- ශ්රී ලංකාව
- වෘත්තීය පුහුණු
- ආර්ථික ක්රියාවලිය
- උත්තර කණ සම්බන්ධව
- නිලධාරී

Figure 3: Results of Sample Sinhala Words Testing with PowerPoint 2013

- ***Solution / Workaround*** - To solve this problem, as a workaround, type those words in a notepad and then copy and paste to the word document. Another way is typing those words in google input tools and then copy and paste them into the word document.

## **2) Microsoft Office 2016**

Above mentioned Sinhala fonts and sample words are tested using the Iskoola Pota Unicode font with MS Office 2016 Package.

- **MS Word 2016**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS Excel 2016**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS PowerPoint 2016**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

## **3) Microsoft Office Professional Plus 2019**

Above mentioned Sinhala fonts and sample words are tested using the Iskoola Pota Unicode font with MS Office 2019 Package.

- **MS Word 2019**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS Excel 2019**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS PowerPoint 2019**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

## **4) Microsoft Office 365 ProPlus**

Above mentioned Sinhala fonts and sample words are tested using the Iskoola Pota Unicode font with MS Office 365 ProPlus Package.

- **MS Word 365**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS Excel 365**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

- **MS PowerPoint 365**

No Issues Found. Sample words and Letters can be typed properly.

## Conclusion

### MS Office Packages – Summary

1) According to the request we have made to Microsoft Sri Lanka, they have provided MS Office 2013, and 2019. For the testing purpose, we used those MS Office packages.

2) In Office 2019 - There are no issues found.

3) In Office 2016 - *Office 2016 (earlier versions)* - For the earlier versions of Office 2016, have some problems like switching letters in certain words when letter “ර” is presented. For example, this problem has occurred in words like “වර්ග”, “නිවර්තන”, “දෙපාර්තමේන්තුව”

*Solution / Workaround* - This Problem does not occur in the latest versions of MS Office 2016. Therefore, by updating the Windows OS this problem can be solved.

4) In Office 365 ProPlus - Office 365 ProPlus (*Version 1902 Build 11328.20438*, October release). For this, there are no found issues.

5) Have checked with Office 365 ProPlus (*Version 1902 Build 11328.20468*, November release).

*Problem in Office 365 ProPlus* - There are some issues when typing certain words where “kombuwa”, “alapilla” and “hal kirima” placed together. For example, words like “ඔක්තෝම්බර්”, “ත්‍රීරෝද”, “ආගම” cannot type properly.

*Solution / Workaround* - To solve this, as a workaround, can type those words in a notepad and then copy and paste to the word document. Another way is typing those words in google input tools and then copy and paste them into the word document.

### Example

- **MS Word 365**

Words with “*Rakaransaya*” like ක්‍රමය, ක්‍රියාමාර්ගය cannot be typed properly. Following figure 5 and figure 6 present the testing results of sample Sinhala words. Words with “*Alapilla*” and “*Hal kirima*” like ත්‍රීරෝද, රෝමන් cannot be typed properly. Following figure 4 presents the testing results of sample Sinhala words.

දෙපාර්තමේන්තුව		ව්‍යාපෘති
දෙපාර්තමේන්තුව		රක්කඩ
ක්‍රීරෝද රථය		රෝමන්

Figure 4: Results of Sample Sinhala Words Testing with Word 365

- **MS Excel 365**

As in MS Word 365, certain words with “*Rakaransaya*” cannot be typed properly. Following figure 7 presents the testing results of sample Sinhala words. Words with “*Alapilla*” and “*Hal kirima*” like ඔක්තෝම්බර්, ක්‍රීරෝද cannot be typed properly.

- **MS PowerPoint 365**

Words with “*Rakaransaya*” cannot be typed properly. Following figure 8 presents the testing results of sample Sinhala words. Words with “*Alapilla*” and “*Hal kirima*” cannot be typed properly.